

Nick Hubble Translations

Telescope Translations Limited,
Regus Digital World, 1 Lowry Plaza, Salford, Manchester M50 3UB
Tel: +44(0)774 730 6885/ email: translate@nickhubble.com

Professional experience

**Since
05/2003**

Freelance translator (German to English)

Berlin/Manchester

- Specialist legal translator (corporate and financial documents, contracts, litigation, EU law etc.).
- Other areas covered include commercial, academic, technical & IT, PR & marketing, architecture and more.
- Part-time between September 2008 and April 2011 whilst obtaining legal qualifications.
- Active translator since student days in the 1990s.

**09/2008-
04/2011**

Solicitor/trainee solicitor

Hill Dickinson LLP, Manchester

Work in corporate, commercial litigation, employment and professional indemnity teams. Admitted to solicitors' roll in September 2010.

**07/2000-
04/2003**

Production manager, project manager, technical translator

Translate.IT, Berlin

- Resource planning and workflow management of a translation company with some 25 in-house staff.
- Administration of translation projects of all sizes, up to several million words.
- Translation of technical texts DE→EN and EN→DE.

**02/1999-
06/2000**

Technical services analyst

CMAC Computer Systems Ltd, Birmingham

Technical writer and programmer.

1995-1999

Freelance translator/ editor

Birmingham

Translation of various academic texts (mainly political science and economics) for publication, collaboration on Langenscheidt dictionary project.

1996-1998

German teacher (adult education)

Modern Languages Unit, University of Birmingham

Undergraduate and evening courses.

1994-1995

Freelance English teacher and translator

Erfurt, Thüringen

Language teaching in adult education.

Education

**06/2008-
03/2009**

BPP Law School, Manchester

Master of Laws in Professional Legal Practice (passed with Distinction)
Specialist topics: media law and intellectual property law

**09/2006-
07/2008**

BPP Law School, Manchester

Postgraduate Diploma in Legal Practice (passed with Distinction)

**10/2004-
07/2006**

School of Law, Manchester Metropolitan University

Graduate Diploma in Law (passed with Commendation)

1990-1994

Department of German Studies, University of Birmingham

BA (Hons.) in German Studies (First Class)

Third year spent at the University of Leipzig. Awarded Karl Dammann Memorial Prize on graduating.

1983 - 1990

Bolton School (Boys' Division)

4 A-Levels, 11 GCSEs

Professional memberships

Qualified member of the Institute of Translators and Interpreters in the UK.

Languages

Near-native competence in German, French as acquired at school, basic Turkish and Icelandic.